



Генеральная Ассамблея

Distr.: Limited
3 December 2008
Russian
Original: English

Шестьдесят третья сессия

Пункт 65(а) повестки дня

Укрепление координации в области гуманитарной помощи и помощи в случае стихийных бедствий, предоставляемой Организацией Объединенных Наций, включая специальную экономическую помощь: укрепление координации в области чрезвычайной гуманитарной помощи Организации Объединенных Наций

Австралия, Австрия, Албания, Андорра, Аргентина, Армения, Белиз, Бельгия, Болгария, Босния и Герцеговина, Бразилия, бывшая югославская Республика Македония, Венгрия, Гватемала, Германия, Гондурас, Гренада, Греция, Грузия, Дания, Замбия, Израиль, Индия, Ирландия, Исландия, Испания, Италия, Казахстан, Канада, Кипр, Колумбия, Латвия, Литва, Лихтенштейн, Люксембург, Мальта, Маршалловы Острова, Мексика, Монако, Нидерланды, Новая Зеландия, Норвегия, Польша, Португалия, Республика Корея, Республика Молдова, Румыния, Сербия, Словакия, Словения, Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии, Соединенные Штаты Америки, Таиланд, Тимор-Лешти, Турция, Украина, Филиппины, Финляндия, Франция, Хорватия, Центральноафриканская Республика, Чешская Республика, Чили, Швейцария, Швеция, Эстония, Эфиопия и Япония: проект резолюции

Укрепление координации в области чрезвычайной гуманитарной помощи Организации Объединенных Наций

Генеральная Ассамблея,

подтверждая свою резолюцию 46/182 от 19 декабря 1991 года и руководящие принципы, содержащиеся в приложении к ней, другие соответствующие резолюции Генеральной Ассамблеи и Экономического и Социального Совета и согласованные выводы Совета,

принимая к сведению доклады Генерального секретаря об укреплении координации в области чрезвычайной гуманитарной помощи Организации Объединенных Наций¹ и о Центральном фонде реагирования на чрезвычайные си-

¹ A/63/81-E/2008/71.



туации², а также независимый обзор Центрального фонда реагирования на чрезвычайные ситуации, резюме которого представлено в последнем докладе³,

подтверждая принципы нейтралитета, гуманности, беспристрастности и независимости при оказании гуманитарной помощи,

выражая глубокую озабоченность воздействием нынешнего глобального продовольственного кризиса и связанными с этим кризисом гуманитарными проблемами, приветствуя учреждение Генеральным секретарем Целевой группы высокого уровня по глобальному кризису в области продовольственной безопасности и подчеркивая важность осуществления Всеобъемлющей рамочной программы действий,

подчеркивая необходимость мобилизации на предсказуемой, своевременной и гибкой основе адекватных ресурсов для оказания гуманитарной помощи с учетом предполагаемых потребностей и в соразмерных масштабах для более полного удовлетворения потребностей во всех секторах и в связи с различными чрезвычайными гуманитарными ситуациями и в этой связи признавая результаты, достигнутые Центральным фондом реагирования на чрезвычайные ситуации,

выражая свою глубокую обеспокоенность увеличением числа проблем, с которыми сталкиваются государства-члены и органы системы Организации Объединенных Наций по реагированию на гуманитарные ситуации в результате последствий стихийных бедствий, в том числе воздействия изменения климата, подтверждая важность осуществления Хиогской рамочной программы действий на 2005–2015 годы: создание потенциала противодействия бедствиям на уровне государств и общин⁴, включая предоставление необходимых ресурсов на цели уменьшения риска бедствий, в том числе на меры по обеспечению готовности на случай бедствий,

подчеркивая важность расширения международного сотрудничества в области чрезвычайной гуманитарной помощи и подтверждая свою резолюцию ____ по вопросу о международном сотрудничестве в области гуманитарной помощи в случае стихийных бедствий,

отмечая с большой озабоченностью, что насилие, в том числе насилие по признаку пола, включая сексуальное насилие, и насилие в отношении детей, по-прежнему преднамеренно совершается против гражданского населения во многих чрезвычайных ситуациях,

осуждая увеличение числа преднамеренных нападений с применением насилия на гуманитарный персонал и объекты и их негативные последствия для предоставления гуманитарной помощи нуждающемуся населению,

воздавая должное всему гуманитарному персоналу, включая сотрудников Организации Объединенных Наций и связанных с ними сотрудников, которые содействовали воплощению в жизнь гуманитарных идеалов, а также тем, кто погиб при исполнении своего долга,

² A/63/348.

³ Там же, пункты 20–63.

⁴ A/CONF. 2006/6 и Согг.1, глава I, резолюция 2.

признавая, что создание на национальном и местном уровне потенциала по обеспечению готовности и реагирования имеет решающее значение для более предсказуемых и эффективных мер реагирования,

отмечая с признательностью усилия, предпринимаемые Организацией Объединенных Наций для улучшения гуманитарного реагирования, в том числе путем укрепления потенциала гуманитарного реагирования, улучшения координации гуманитарной помощи и обеспечения более предсказуемого и достаточного финансирования, а также повышения отчетности всех заинтересованных сторон,

признавая, что для укрепления координации гуманитарной помощи на местах организации системы Организации Объединенных Наций должны работать в тесной координации с национальными правительствами,

1. *принимает к сведению* результаты одиннадцатого этапа заседаний Экономического и Социального Совета, посвященного рассмотрению гуманитарных вопросов, на его основной сессии 2008 года;

2. *просит* Координатора чрезвычайной помощи продолжать свои усилия по укреплению координации гуманитарной помощи и призывает соответствующие организации системы Организации Объединенных Наций и другие соответствующие межправительственные организации, а также других участников гуманитарной деятельности и процесса развития продолжать сотрудничество с Управлением по координации гуманитарных вопросов Секретариата в целях повышения уровня координации, эффективности и результативности гуманитарной помощи;

3. *призывает* соответствующие организации системы Организации Объединенных Наций и, когда это уместно, другие соответствующие стороны, участвующие в гуманитарной деятельности, продолжать прилагать усилия для улучшения гуманитарного реагирования на стихийные и антропогенные бедствия и комплексные чрезвычайные ситуации путем дальнейшего укрепления потенциала гуманитарного реагирования на всех уровнях, путем продолжения укрепления координации гуманитарной помощи на местном уровне, в том числе координации с национальными властями пострадавшего государства, когда это необходимо, и путем дальнейшего повышения уровня транспарентности, качества работы и подотчетности;

4. *признает*, что взаимодействие и координация с соответствующими сторонами, занимающимися гуманитарной деятельностью, повышает эффективность гуманитарного реагирования, и рекомендует Организации Объединенных Наций продолжать усилия по укреплению партнерского сотрудничества на глобальном уровне с Движением Международного Красного Креста и Красного Полумесяца, соответствующими гуманитарными неправительственными организациями и другими членами Межучрежденческого постоянного комитета;

5. *просит* Генерального секретаря усилить поддержку, которую получают координаторы-резиденты/координаторы по гуманитарным вопросам Организации Объединенных Наций, а также страновые группы Организации Объединенных Наций, в том числе посредством обеспечения необходимой подготовки кадров, выявления ресурсов и совершенствования процесса поиска и от-

бора координаторов-резидентов/координаторов по гуманитарным вопросам Организации Объединенных Наций;

6. *подтверждает* важность осуществления Хиогской рамочной программы действий на 2005–2015 годы: создание потенциала противодействия бедствиям на уровне государств и общин⁴ и призывает правительства стран и международное сообщество увеличить объем ресурсов, выделяемых на меры по уменьшению риска стихийных бедствий, в том числе обеспечению готовности в целях эффективного реагирования и планирования на случай чрезвычайных ситуаций;

7. *рекомендует* международному сообществу, в том числе соответствующим организациям системы Организации Объединенных Наций и Международной федерации обществ Красного Креста и Красного Полумесяца поддержать усилия государств-членов, направленные на укрепление их потенциала готовности и реагирования в случае бедствий и поддержать соответствующим образом усилия по укреплению систем выявления и отслеживания риска бедствий, включая степень уязвимости и природные факторы риска;

8. *признает* важность работы международных и, когда это необходимо, региональных организаций в оказании поддержки усилиям государств по улучшению международного сотрудничества в деле реагирования на стихийные бедствия и предлагает государствам-членам и, когда это уместно, региональным организациям укреплять оперативные и правовые рамки оказания чрезвычайной международной помощи в случае стихийных бедствий с учетом, когда это необходимо, Руководства по облегчению и регулированию страной международной экстренной помощи при бедствии и международного содействия в первоначальном восстановлении, принятого на тридцатой Международной конференции Красного Креста и Красного Полумесяца, состоявшейся в Женеве в ноябре 2007 года;

9. *настоятельно призывает* государства-члены, Организацию Объединенных Наций и другие соответствующие организации предпринять дальнейшие шаги по обеспечению скоординированных чрезвычайных ответных действий на потребности пострадавшего населения, связанные с продовольствием и питанием, стремясь при этом обеспечить, чтобы эти меры поддерживали национальные стратегии и программы, направленные на повышение продовольственной безопасности;

10. *рекомендует* государствам создавать благоприятные условия для укрепления потенциала местных органов власти и национальных и местных неправительственных и общинных организаций по обеспечению лучшей готовности к оказанию гуманитарной помощи;

11. *поощряет* усилия по расширению сотрудничества и координации подразделений Организации Объединенных Наций по оказанию гуманитарной помощи, других соответствующих гуманитарных организаций и стран-доноров с пострадавшим государством с целью обеспечения планирования и предоставления чрезвычайной гуманитарной помощи таким образом, чтобы это способствовало раннему восстановлению, а также усилиям по устойчивому восстановлению и реконструкции;

12. *также поощряет* усилия по обеспечению просвещения по вопросам чрезвычайных ситуаций, в том числе с целью содействия беспрепятственному переходу от этапа чрезвычайной помощи к этапу развития;

13. *призывает* соответствующие организации системы Организации Объединенных Наций поддержать совершенствование процесса составления совместных призывов, в частности путем участия в подготовке анализа потребностей и общих планов действий, для дальнейшего совершенствования этого процесса в качестве инструмента стратегического планирования и определения приоритетов Организации Объединенных Наций и путем вовлечения других соответствующих гуманитарных организаций в этот процесс, подтверждая при этом, что сводные призывы готовятся в консультации с пострадавшими государствами;

14. *призывает* гуманитарные организации системы Организации Объединенных Наций, в консультации, в случае необходимости, с государствами-членами, укреплять базу данных для целей гуманитарной помощи, продолжая совершенствовать общие механизмы для повышения качества, транспарентности и надежности их оценок гуманитарных потребностей, для оценки их работы по оказанию помощи и для обеспечения самого эффективного использования гуманитарных ресурсов этими организациями;

15. *призывает* доноров своевременно обеспечивать адекватные ресурсы на предсказуемой и гибкой основе, исходя из установленных потребностей и соразмерно им, в том числе в тех случаях, когда при возникновении чрезвычайной ситуации не выделяются достаточные финансовые средства, и поощряет усилия по соблюдению принципов благого гуманитарного донорства;

16. *приветствует* прогресс, достигнутый Центральным фондом реагирования на чрезвычайные ситуации в обеспечении более своевременного и предсказуемого реагирования на чрезвычайные гуманитарные ситуации, подчеркивает важность рассмотрения выводов и рекомендаций, содержащихся в докладе о Центральном фонде реагирования на чрезвычайные ситуации², для обеспечения как можно более результативного, эффективного и транспарентного использования ресурсов;

17. *призывает* все государства-члены и предлагает частному сектору и всем заинтересованным лицам и учреждениям рассмотреть вопрос об увеличении добровольных взносов в Центральный фонд реагирования на чрезвычайные ситуации и подчеркивает, что эти взносы следует рассматривать как дополнение к нынешним обязательствам по внесению взносов на гуманитарные программы, чтобы не наносилось ущерба ресурсам, выделяемым на международное сотрудничество в целях развития;

18. *просит* Генерального секретаря поручить провести к концу пятого года работы Центрального фонда реагирования на чрезвычайные ситуации независимый всеобъемлющий обзор его деятельности, включая его способность выполнить стоящие перед ним задачи, административные аспекты его работы, процесс оценки потребностей и критерии распределения ресурсов, и представить доклад о его выводах и рекомендациях Генеральной Ассамблее на ее шестьдесят шестой сессии;

19. *предлагает* государствам-членам, частному сектору и всем заинтересованным лицам и учреждениям рассмотреть вопрос о внесении добровольных взносов в другие механизмы финансирования гуманитарной деятельности;

20. *вновь заявляет*, что достаточное и более предсказуемое финансирование окажет позитивное влияние на деятельность Управления по координации гуманитарных вопросов;

21. *подтверждает* обязанность всех государств и сторон вооруженных конфликтов защищать гражданское население в ходе вооруженных конфликтов в соответствии с нормами международного гуманитарного права и предлагает государствам распространять культуру защиты, принимая во внимание особые потребности женщин, детей, пожилых людей и инвалидов;

22. *призывает* государства принимать превентивные меры и эффективно реагировать на акты насилия, совершаемые против гражданского населения в вооруженных конфликтах, и обеспечивать незамедлительное привлечение к судебной ответственности виновных в соответствии с внутрисоветским законодательством и обязательствами по международному праву;

23. *настоятельно призывает* все государства-члены принимать меры по решению проблемы насилия по признаку пола в чрезвычайных гуманитарных ситуациях и обеспечить, чтобы их законы и учреждения были адекватными для целей предотвращения, оперативного расследования и судебного преследования за акты насилия по признаку пола, и призывает государства, Организацию Объединенных Наций и все соответствующие гуманитарные организации улучшать координацию, согласовывать ответные меры и укреплять потенциал служб поддержки жертв такого насилия;

24. *признает* Руководящие принципы по вопросу о перемещении лиц внутри страны⁵ в качестве важной международной основы защиты вынужденных переселенцев, рекомендует государствам-членам и гуманитарным учреждениям продолжать действовать совместно для того, чтобы обеспечить более предсказуемое реагирование на потребности вынужденных переселенцев, и в этой связи призывает обеспечить международную поддержку усилий государств по укреплению потенциала в соответствии с их просьбами;

25. *призывает* все государства и стороны в комплексных чрезвычайных гуманитарных ситуациях, в частности в вооруженных конфликтах и постконфликтных ситуациях, в странах, где действует гуманитарный персонал, согласно соответствующим положениям международного права и национального законодательства, в полной мере сотрудничать с Организацией Объединенных Наций и другими гуманитарными учреждениями и организациями и обеспечивать безопасный и беспрепятственный доступ для гуманитарного персонала, а также доставку предметов снабжения и имущества, с тем чтобы этот персонал мог эффективно выполнять свою задачу по оказанию помощи пострадавшему гражданскому населению, включая беженцев и вынужденных переселенцев;

26. *постановляет* объявить 19 августа Всемирным днем гуманитарной помощи для содействия повышению информированности общественности о деятельности по оказанию гуманитарной помощи во всем мире и о важности международного сотрудничества в этой связи, а также для того, чтобы воздать

⁵ E/CN.4/1998/53/Add.2, приложение.

дань уважения всему гуманитарному персоналу, включая сотрудников Организации Объединенных Наций и связанных с ними сотрудников, которые содействовали воплощению в жизнь гуманитарных идеалов, и тем, кто отдал свою жизнь при исполнении своего долга, и предлагает всем государствам-членам и подразделениям Организации Объединенных Наций, в рамках имеющихся ресурсов, а также другим международным и неправительственным организациям ежегодно надлежащим образом отмечать этот день;

27. *просит* Генерального секретаря представить Генеральной Ассамблее на ее шестьдесят четвертой сессии, через Экономический и Социальный Совет на его основной сессии 2009 года, доклад о прогрессе в деле укрепления координации в области чрезвычайной гуманитарной помощи Организации Объединенных Наций, а также представить Ассамблее подробный доклад об использовании Центрального фонда реагирования на чрезвычайные ситуации.